

2016年11月15日（星期二）
「香港法律服务论坛 2016」
“苏港携手合作，开拓全球商机”
香港特别行政区政府律政司司长
袁国强资深大律师致辞全文

尊敬的公丕祥副主任[江苏省人大常委会副主任]、各位嘉宾、各位法律界的同行：

早上好！欢迎各位出席「香港法律服务论坛」。我代表香港特区政府律政司，及各个香港协办及支持机构，对各位抽空参与今天的论坛，表示衷心的感谢。

2. 这次是律政司举办的第四届「香港法律服务论坛」。我们决定在南京举办这个两年一度的论坛，是因为我们重视香港与江苏省的关系，包括我们之间的紧密经贸关系。在2014年12月实施的《江苏省保护和促进香港澳门同胞投资条例》，是内地第一部关于保护和促进港澳人士投资的地方性法规。条例的实施为香港的企业在江苏省的投资打下良好的基础。两地的经贸关系和江苏省巨大的发展潜力，为苏港深化合作创造了良好的条件。今天的论坛让我们有机会向各位介绍香港可为内

地企业提供的专业法律和争议解决服务，也可让我们共同研究如何推进两地的合作及开拓商机。

3. 江苏省是内地的经济重镇，2015年江苏生产总值在全国排名第二，突破七万亿元。在国家「十三五」规划下，江苏省将进一步加强经济综合实力，并积极参与「一带一路」建设。

4. 香港则在「一国两制」之下享有独特的条件，我们的普通法法律制度与司法独立，在国际上得到认同。国家「十三五」规划的《港澳专章》明确支持香港建设国际法律及争议解决中心。中央也多次表示支持对香港参与推动「一带一路」的工作。

法律和争议解决服务需求殷切

5. 在推进「十三五」规划和「一带一路」倡议的过程中，国际法律和仲裁等争议解决服务有着重要的角色。无论是「引进来」或是「走出去」，我们都可以预期，企业对专业的跨境法律和争议解决服务的需求必定会愈来愈大。

6. 企业进行海外投资，将要面对繁复的商贸规则，同时也要处理境外融资、跨境并购等不同的法律风险。

另一方面，科技创新需要得到知识产权的法律保障和支援。此外，商贸和投资活动有时候会出现纠纷；最理想的情况是合同中有合适的条款，约定处理纠纷的方法。

7. 今天的论坛汇聚了拥有丰富经验的香港大律师、律师、及仲裁和调解等专家。他们将与大家分享如何管理海外商贸投资的法律风险，也会向大家介绍香港在知识产权交易和保护领域的国际经验。在商贸和投资争议方面，他们将以模拟仲裁庭的方式，向大家示范如何有效透过仲裁解决争议，及其他相关实务议题。

香港的优势

8. 普通法是一个在全球很多不同地方也采用的法律制度，在国际商贸界有一定的地位。香港作为国家唯一实行普通法的地方，我们在多个范畴的法律（包括商贸、融资、公司管治、航运、知识产权、国际仲裁等）均与国际接轨，也与「一带一路」沿线实施普通法地区的法律制度比较相似。

9. 一个法律制度要有效运作，法律专业团队担当重要的角色。香港目前有超过一万名的法律专业人才。他们主要可分为三大类。第一类是律师，又称为「事务律师」，大约有 9,000 名。律师为客户提供的专业服务涉

及广泛范畴，商业方面包括融资、并购、公司等管理范围；同时，律师也会协助客户处理商贸纠纷。第二类是大律师，也称为「讼务律师」，大约有 1,400 名。大律师的专长是诉讼和处理争议，他们的业务主要涉及为复杂法律问题提供法律意见和处理纠纷，包括代表当事人在法庭或仲裁庭进行诉讼或仲裁。香港的律师和大律师有不同的分工，各有专长，但同样是香港法律专业团队的重要成员。第三类是外国注册律师。在这方面，香港有大约 1,330 名来自 32 个不同地方的海外律师在香港执业，外国和内地律师事务所则有 78 家。总的来说，香港拥有雄厚的实力提供国际化及多元化的法律服务。

10. 在争议解决服务方面，除了香港自己创立的香港国际仲裁中心以外，还有多个国际知名的仲裁机构在香港设立办事处。当中包括国际仲裁院秘书处亚洲事务办公室、中国国际经济贸易仲裁委员会和中国海事仲裁委员会分别在香港成立的仲裁中心。此外，中国国际贸易促进委员会与香港和解中心于 2015 年 12 月在香港设立「内地-香港联合调解中心」，是首个由两地主要调解机构合作而设立的联合商贸调解中心，为两地企业提供解决跨境商业争议的调解服务。

11. 当事人选择在那一个地方进行仲裁的时候，仲裁裁决能否得到有效执行是非常重要的考虑因素。在香港作出的仲裁裁决，现在已可根据《纽约公约》在一百五十多个地方执行。这个庞大的执行网络，是很多当事人选择在香港进行仲裁的重要原因之一。

12. 我也很高与可以跟大家报告，在伦敦玛丽皇后大学公布的《2015 年国际仲裁调查》中，香港在最受欢迎的仲裁地中全球排名第三(仅次于伦敦和巴黎)，也是欧洲以外最受欢迎仲裁地。此外，香港国际仲裁中心被认定为欧洲以外最受欢迎仲裁机构，及全球第三最受欢迎仲裁机构。

13. 除仲裁以外，香港也积极提倡调解服务。《调解条例》已经于二零一三年一月起实施。《条例》订定了一套法律框架，当中特别重视保障调解过程的保密性。二零一二年八月，「香港调解资历评审协会」成立。该协会的其中一个功能，是确立一个有效的资格评审制度，确保调解员的素质。现在协会已有超过两千名的调解员。

14. 以上的发展让我们可以提供专业和多元化的服务，协助企业妥善处理法律风险和解决跨境商贸和投资

争议。我鼓励内地企业更好的利用香港的国际法律和争议解决服务。

深化苏港合作

15. 就「一带一路」的发展机遇，单靠一个地方的力量是不可行的。我期望苏港两地在过去良好的合作基础上，进一步深化业务合作的层次，积极探索就「一带一路」的机遇建立更紧密的合作平台。

16. 两地法律和争议解决专业可以共同进行专题研究，探讨与「一带一路」相关的法律问题；建立协同合作的专业团队，为企业开拓国际市场，提供支援；同时也为江苏省建立法治化营商环境发挥正面的作用。

17. 最后，我衷心感谢江苏省政府，及各协办及支持机构对这次论坛所给予的支持。我也再次感谢各位发言嘉宾和来自香港、澳门、江苏和其他地区的朋友，参加今天的论坛，并分享你们的宝贵经验。祝愿这次论坛圆满成功！

谢谢大家！